

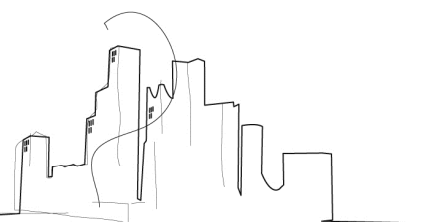
Kolodvorska 13
1000 Ljubljana
Slovenija
T: +386 1 239 22 13
F: +386 1 239 22 16
E: info@kinodvor.org
www.kinodvor.org

Kinodvor.
Mestni kino.

LETNO POROČILO

**JAVNEGA ZAVODA KINODVOR
LJUBLJANA**

ZA LETO 2012



proračunski uporabnik: JAVNI ZAVOD KINODVOR
sedež: Kolodvorska ulica 13
1000 Ljubljana

šifra proračunskega uporabnika: 38520
šifra dejavnosti: 59.140
matična številka: 3345548

odgovorna oseba: Nina Peče Grilc, direktorica

poslovno poročilo pripravil: Nina Peče Grilc s sodelavci

računovodsko poročilo pripravil: Re plus d.o.o.
sedež: Dunajska cesta 156, Ljubljana
matična številka: 1646508
davčna številka: 85848638
šifra dejavnosti: 69.200

odgovorna oseba za sestavo: Mojca France

POROČILO O DOSEŽENIH CILJIH IN REZULTATIH POSREDNIH UPORABNIKOV

I. POSLOVNO POROČILO JAVNEGA ZAVODA KINODVOR, SPLOŠNI DEL

Javni zavod Kinodvor je s sklepom št. 610-34/2008-18 ustanovila Mestna občina Ljubljana dne 26.05.2008. Namen ustanovitve je prikazovanje zahtevnejše in kakovostne filmske produkcije, organiziranja festivalov avtorskih, umetniških, dokumentarnih, animiranih in drugih filmov ter izvajanja projektov filmske in kulturne vzgoje.

1. Zakonske in druge pravne podlage, ki pojasnjujejo delovno področje posrednega uporabnika

- Zakon o javnih financah (UL RS 79/99 in spremembe),
- Zakon o zavodih (UL RS 12/91 in spremembe),
- Zakon o delovnih razmerjih (UL RS 42/02 in spremembe),
- Zakon o javnih uslužbencih (UL RS 56/02 in spremembe),
- Zakon o sistemu plač v javnem sektorju (UL RS 56/02 in spremembe),
- Zakon o računovodstvu (UL RS 23/99 in spremembe),
- Pravilnik o določitvi neposrednih in posrednih uporabnikov državnega in občinskih proračunov (UL RS 46/03),
- Kolektivna pogodba za javni sektor (UL RS 57/08 in spremembe),
- Kolektivna pogodba za kulturne dejavnosti v RS (UL RS 45/94 in spremembe).

2. Dolgoročni cilji posrednega uporabnika, kot izhajajo iz letnega programa dela posrednega uporabnika

1. Prvi in najpomembnejši cilj javnega zavoda Kinodvor v letu 2012 ostaja ohraniti in dodatno utrditi svoj položaj kot:

- osrednja ljubljanska kinodvorana,
- edini mestni kino s stalnim programom za otroke in mlade,
- eno vodilnih državnih središč za filmsko kulturo in festivalsko središče.

2. Zagotavljanje večje dostopnosti kakovostnih filmov in sodelovanje pri načrtu Mestne občine Ljubljana za izgradnjo novega mestnega minipleksa.

3. Izkoristiti vse potencialne in možnosti, ki jih ponuja nova digitalna kinematografska oprema.

4. Utrditev položaja Kinobalona – programa za otroke in mlade s filmsko vzgojo kot dejavnosti mestnega kina s širšim nacionalnim pomenom.

5. Ureditev t.i. terase: Javni zavod Kinodvor za svoje delovanje nujno potrebuje prostor za ureditev novih delovnih mest.

3. Letni cilji posrednega uporabnika

Osnovni cilj javnega zavoda je realizirati programski in finančni načrt v skladu s Pogodbo o financiranju, ki jo Kinodvor letno sklepa z ustanoviteljem, Mestno občino Ljubljana.

Za doseg te ciljev uporablja javni zavod Kinodvor lastne kadrovske, organizacijske in deloma tudi lastne finančne vire. Za izvajanje programov, ki niso zapolnjeni z redno zaposlenimi nosilci, se izvajanje ureja s pogodbenim in študentskim delom.

Ob ustanovitvi Kinodvora je bil cilj doseči najmanj 50.000 obiskovalcev letno. Ker se je v letu 2011 še pred iztekom leta to število povečalo na 80.000, je Kinodvor svoj cilj v letu 2012 postavil nekoliko višje in sicer na najmanj 60.000 obiskovalcev letno.

V letu 2012 pa se je na 2.240 javnih projekcijah zvrstilo kar 121.054 gledalcev.

4. Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev

Javni zavod Kinodvor je leto 2012 zaključil brez presežka ali primanjkljaja.

5. Nastanek morebitnih nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela

Nedopustnih ali nepričakovanih posledic pri izvajanju programa dela v letu 2012 ni bilo.

6. Ocena uspeha pri doseganju zastavljenih ciljev v primerjavi z doseženimi cilji iz preteklega leta

Letni cilj Kinodvora je bilo doseči 60.000 gledalcev letno, kar je zavod v letu 2012 presegel za **51,5 %** in tako podvojil pričakovani obisk ob svoji ustanovitvi. V primerjavi z letom 2011 je število gledalcev zraslo za več kot **25 %**.

Leto	Število javnih projekcij	Število obiskovalcev
2011	1.734	96.364
2012	2.240	121.054

Kinodvor je v letu 2012 povečal dostopnost z dodatnimi zgodnjepopoldanskimi in poznovečernimi termini, ki so se med občinstvom zelo dobro prijeli, zlasti zaradi ponudbe odmevnejših filmov na digitalnem formatu.

Obisk Kinobalona, Kinodvorovega programa za otroke in mlade, se je v primerjavi s preteklim letom v letu 2012 povečal za več kot 35 %.

V skladu s Strategijo razvoja kulture v MOL 2012-2015 Kinodvor še naprej aktivno sodeluje pri načrtu Oddelka za kulturo MOL, da v mestnem središču zasnuje mestni minipleks oziroma večji mestni kino z več platni, ki bo omogočil boljšo dostopnost programa in obenem občinstvu ponudil

večjo izbiro filmov. V skladu s temi prizadevanji je Kinodvor že v letu 2011 sodeloval pri izdelavi zazidalnega načrta za miniplex Figovec, v letu 2012 pa pri preveritvi variante miniplex Ajdovščina.

7. Ocena gospodarnosti in učinkovitosti poslovanja glede na opredeljene standarde in merila

Podatki so predstavljeni v računovodskem delu poročila.

8. Ocena delovanja sistema notranjega finančnega nadzora

V javnem zavodu je bila v septembru in oktobru 2012 izvedena notranja revizija dela javnega zavoda Kinodvor za leto 2011. Zavod je upošteval ugotovitve revizije in sprejel priporočene ukrepe ter 7.2.2013 v skladu z navodili revizijskega poročila nanj oddal odzivno poročilo.

9. Pojasnila na področjih, kjer zastavljeni cilji niso bili doseženi

Javni zavod Kinodvor na podlagi finančnega poročila ocenjuje, da so bili v letu 2012 izpolnjeni vsi cilji. Preureditev terase ostaja dolgoročni cilj zavoda, vendar pa investicije v lanskem letu ni bilo mogoče načrtovati in skozi leto tudi ne realizirati, zato je v dogovoru z ustanoviteljem zavod ni vključil v finančni letni načrt.

II. POSLOVNO POROČILO JAVNEGA ZAVODA, POSEBNI DEL

Kinodvor je tudi v letu 2012, že **četrtrič zapored** od zagona prenovljenega kina pod okriljem Mestne občine Ljubljana (MOL) oktobra 2008, **povečal svoj obisk**. V primerjavi z letom 2011 je število gledalcev zraslo za več kot **25 %**, do vključno 31. decembra 2012 se je število gledalcev na **2240 javnih projekcijah v Ljubljani** ustavilo na **121.054**.

Rekorden ji bil tudi lanski **Film pod zvezdami**, letni kino na Ljubljanskem gradu: na **24 zaporednih projekcijah** – odpadla ni niti ena sama – smo našli kar **16.417 gledalcev**. Lani smo prvič izvedli tudi t. i. **Drive-in kino** na Gospodarskem razstavišču, kjer se je na štirih projekcijah zvrstilo 140 avtomobilov. V **Mali dvorani** (21 sedežev) smo našli **5739 obiskovalcev** na **459 projekcijah**.

V letu 2012 smo rednim terminom osrednjega filmskega programa (17.00, 19.00, 21.00) v času visoke sezone dodali zgodnje popoldanske in poznovečerne termine (15.00, 23.00) ter dodatne termine ob koncu tedna.

Pomemben podatek pri obsegu izvajanja javne službe je dejstvo, da je Kinodvor v prvem letu svojega delovanja (1.10.2008-30.9.2009) prikazal 25 filmov v redni ali omejeni distribuciji, v zadnjem letu pa se je zavoljo uspešnih rezultatov njihovo število povzpelo na **60 filmov letno**.

Prvih 10 filmov po gledanosti v letu 2012

	Slovenski naslov	Režiser	Število gledalcev	Distribucija
1	Kraljestvo vzhajajoče lune	Wes Anderson	6432	Cinemanía group
2	Nevarna metoda	David Cronenberg	5491	Cinemanía group
3	Sramota	Steve McQueen	3671	Continental film
4	Ločitev	Asghar Farhadi	3457	Continental film
5	Le Havre	Aki Kaurismäki	2961	Continental film
6	Hiša pravljic	Dominique Monféry	2767	Društvo za oživljanje zgodbe 2 koluta
7	Kraljevska afera	Nikolaj Arcel	2573	Cinemanía group
8	Božičkov vajenec	Luc Vinciguerra	2539	FIVIA – Vojnik
9	Sol življenja	Gianni Di Gregorio	2496	Demiurg
10	Kozmopolis	David Cronenberg	2437	Blitz Film & Video Distribution

Obisk **Kinobalona**, Kinodvorovega programa za otroke in mlade, se je v primerjavi z letom 2011 lani povečal **za več kot 35 %**. Kinobalonove predstave si je v letu 2012 ogledalo **27.666 gledalcev** na **473 projekcijah**, od tega **12.699 gledalcev** na **319 rednih projekcijah** in še **14.967 gledalcev** na **154 šolskih projekcijah**.

Najbolj gledan film leta 2012 je bil otvoritveni film lanskega Cannesa **Kraljestvo vzhajajoče lune** (*Moonrise Kingdom*, Wes Anderson), ogledalo si ga je kar 6432 gledalcev. Sledi mu **Nevarna metoda** (*A Dangerous Method*, David Cronenberg) s 5491 gledalci, tretje mesto pa zaseda britanski film **Sramota** (*Shame*, Steve McQueen) s 3671 gledalci. Četrto mesto gledanosti je pripadlo lanskoletnemu dobitniku tujejezičnega oskarja, iranskemu filmu **Ločitev** (*Jodaeiye Nader az Simin*, Asghar Farhadi), ki ga je videlo 3457 gledalcev, na petem mestu pa je z 2961 gledalci proletarska pravljica **Le Havre** (Aki Kaurismäki).

V **Kinobalonu** so naši obiskovalci najraje gledali **Hišo pravljic** (*Kéritý la maison des contes*, Dominique Monféry) – videlo jo je 2767 gledalcev. Najbolj gledan film v Mali dvorani je bil **Cinema Komunisto** (Mila Turaljić) s 1728 gledalci, od slovenskih filmov oziroma koprodukcij pa so največ naštele **Nočne ladje** (*Noćni brodovi*, Igor Mirković): 2146 gledalcev.

Na lestvici petih najbolj gledanih filmov v Kinodvoru od oktobra 2008 na prvem mestu še vedno ostaja **Drevo življenja** (*The Tree of Life*, Terrence Malick) s 7989 gledalci, drugo in tretje mesto pa sta »prevzela« filma iz lanske distribucije: **Kraljestvo vzhajajoče lune** in **Nevarna metoda**.

Kinodvor je v letu 2011 postal prvi kinematograf v mreži slovenskih art kinematografov, opremljen za digitalno prikazovanje filmov na formatih najvišjega standarda. Ker se napovedi Kinodvora glede hitrosti in posledic svetovne digitalne tranzicije za slovensko kinematografijo uresničujejo, je Kinodvor v letu 2012 izkoristil že drugo priložnost prijave na evropski razpis za digitizacijo kinematografov ter ponovno prejel sredstva, ki jih bo za uspešno izvajanje projektov mobilnega kina v letu 2013 namenil za **nakup digitalne mobilne opreme**.

Kinodvor je tudi v preteklem letu gostil **dva vodilna filmska festivala: LIFFe**, katerega producent je Cankarjev dom, in **Animateko**, v koprodukciji z Društvom za oživljanje zgodbe 2 koluta. Po rahlem upadu števila gledalcev na LIFFovskih projekcijah v Kinodvoru v letu 2011 se je lani obisk spet zvišal in na 63 projekcijah smo v Kinodvoru našli 7471 gledalcev, 9. Animateka pa je v Kinodvor na 45 projekcijah privabila 3443 ljubiteljev animiranega filma.

Kinodvor je tako v četrtem letu delovanja pod okriljem MOL več kot **podvojil pričakovani letni obisk**. Lansko leto uvedeni novi termini zgodaj popoldne in pozno zvečer so se izkazali za uspešne in obisk tudi na teh projekcijah narašča. Zaradi velikega zanimanja za **Abonma za poznejša leta** smo v sezoni 2012/13 Filmskih srečanj ob kavi uvedli poleg termina ob 10. uri še dodaten termin ob 15. uri.

Tudi lani smo gostovali zunaj Ljubljane: **Kinobalon na Kino Otoku v Izoli** je na 12 projekcijah našel 1008 gledalcev, **Film ob jezeru** v Zdraviliškem parku **na Bledu** pa na treh projekcijah 555 gledalcev.

10 najbolj gledanih filmov vseh časov v Kinodvoru (od 1. 10. 2008 do 31. 12. 2012)

	Slovenski naslov	Režiser	Število gledalcev	Distribucija
1	Drevo življenja	Terrence Malick	7989	Blitz Film & Video Distribution
2	Kraljestvo vzhajajoče lune	Wes Anderson	6432	Cinemanía group
3	Nevarna metoda	David Cronenberg	5491	Cinemanía group
4	Trije razbojniki	Hayo Freitag	4435	FIVIA – Vojnik
5	Skrivnost iz Kellsa	Tomm Moore	4219	Društvo za oživljanje zgodbe 2 koluta
6	Gospodinja	François Ozon	3994	Continental film

7	Melanholijs	Lars von Trier	3783	Continental film
8	Beli pramen: Pustolovščine malega bobra	Philippe Calderon	3738	FIVIA – Vojnik
9	Sramota	Steve McQueen	3671	Continental film
10	Še eno leto	Mike Leigh	3470	Cinemaniam group

1. ORGANI ZAVODA IN VODSTVO

Javni zavod Kinodvor vodita:

- svet zavoda in
- direktorica zavoda Nina Peče

Svet javnega zavoda Kinodvor:

Predsednik sveta zavoda: Jan Zakonjšek (predstavnik zainteresirane javnosti – AGRFT)

Namestnik predsednika sveta zavoda: Bojan Bajsic (predstavnik zaposlenih)

Člani sveta:

- Jerneja Batič
- Zdravko Duša
- Zoran Pistotnik

2. ZAPOSLENI

Javni zavod Kinodvor ima na dan 31.12.2012 dvanajst zaposlenih.

- Nina Peče, direktorica,
- Koen Van Daele, pomočnik direktorice,
- Ana Cimerman, poslovna sekretarka,
- Bojan Bajsic, vodja VI.,
- Ana Seta Pucihar, vodja projektov
- Petra Slatinšek, vodja projektov
- Barbara Kelbl, koordinator in organizator kulturnega programa
- Alik Kalagasidu, vodja za stike z javnostjo,
- Špela Grmek, blagajnik,
- Maja Zrim, koordinator in organizator kulturnega programa,
- Marko Horvat, kinooperater,
- Iztok Jovan, vodja strežbe.

Poleg zaposlenih, pri delovanju zavoda redno sodeluje tudi več kot 20 študentov, predvsem v kavarni in kot biljeterji.

3. FILMSKI PROGRAM V LETU 2012

PREMIERNA PREDVAJANJA NA REDNEM SPOREDU

- Le Havre, Aki Kaurismäki, Finska/Francija/Nemčija, 2011
- Sneg na Kilimandžaru, Robert Guédiguian, Francija, 2011
- Zaklonišče, Jeff Nichols, ZDA, 2011
- Nevarna metoda, David Cronenberg, Kanada / Nemčija, 2011
- Dolge počitnice, Damjan Kozole, Slovenija, 2012
- Attenberg, Athina Rachel Tsangari, Grčija, 2010
- Sramota, Steve McQueen, Velika Britanija, 2011
- Pogovoriti se morava o Kevinu, Lynne Ramsay, Velika Britanija, 2011
- Archeo, Jan Cvitkovič, Slovenija, 2012
- Sol življenja, Gianni Di Gregorio, Italija, 2011
- Habemus papam: Imamo papeža, Nanni Moretti, Italija/Francija, 2011
- Torinski konj, Béla Tarr, Madžarska, Francija, Nemčija, Švica, ZDA, 2011
- Ime mi je Li, Andrea Segre, Italija/Francija, 2011
- Učitelj, Philippe Falardeau, Kanada, 2011
- Deklica in drevo, Vlado Škafar, Slovenija, 2012
- Nočne ladje, Igor Mirković, Hrvaška/Slovenija/Srbija, 2012
- Vse tiste lepe stvari, Lisa Langseth, Švedska, 2010
- Mlada noč, Olmo Omerzu, Češka/Slovenija, 2012
- Jaz sem Janez Janša, Janez Janša, Slovenija, 2012
- Začetniki, Mike Mills, ZDA, 2010
- Kraljevska afera, Nikolaj Arcel, Danska/Švedska/Češka, 2012
- Ana Karenina, Joe Wright, Velika Britanija, 2012

CIKEL ZA ZAMUDNIKE

Cikel, ki je na sporedu vsako nedeljo ob sedmih zvečer, je namenjen vsem, ki jim življenje teče prehitro, da bi sproti polovili kakovostne filme na slovenskih platnih. V letu 2012 smo med drugimi prikazali tudi Jane Eyre, Besa, Aleksandrinke, Potomci, Policist, Dekle z zmajskim tatujem, Sol življenja, Služkinje, Železna lady, Nujno ubijanje in mnoge druge.

RANDEVU S FRANCOSKIM FILMOM

V okviru Randevuja s francoskim filmom v sodelovanju z s Francoskim inštitutom Charles Nodier v Ljubljani je bilo prikazanih osem filmov – Prvi, ki pride mimo, Dekle iz Monaka, Tisti, ki ostanejo, Avida, Poletni čas, Črna Venera, Iluzionist ter Oče mojih otrok.

FILMSKA SREČANJA OB KAVI

Filmska vzgoja za odrasle v Kinodvoru poteka v okviru programa Filmska srečanja ob kavi, ki so sestavni del Abonmaja za poznejša leta. Filmska srečanja ob kavi so na sporedu vsak mesec in obsegajo ogled izbranega abonmajskega filma ter pogovor po filmu z moderatorko in sodelavko pri program ter vedno novimi zanimivimi gosti. Program po novem vodi Helena Koder, v sodelovanju z Mirjano Borčič.

Filmska vzgoja za odrasle poteka v Kinodvoru tudi v sklopu drugih programskih dogodkov in v sodelovanju z različnimi filmskimi akterji v Sloveniji.

FILMSKA SREČANJA OB KAVI 2011/2012:

- 4. januar: Na morje!, gost Igor Škamperle;
- 18. januar: Še eno leto, gost Bojan Dekleva;
- 1. februar: Na sledi očetu, gostja Draga Potočnjak
- 15. februar: Išče se Eric, gost Igor E. Bergant;
- 29. februar: Circus Fantasticus, gosti Janez Burger, Ravil Sultanov, Natalia Sultanova;
- 14. marec: Skrivnost njihovih oči, gost Peter Kolšek;
- 28. marec: Življenje na smetišču, gost Tomaž Brejc;
- 11. april: Sol življenja, gost Boris Cavazza;

FILMSKA SREČANJA OB KAVI 2012/2013

- 10. oktober: Nočne ladje, gosti: Igor Mirković, Ana Karić, Radko Polič
- 24. oktober: Sneg na Kilimandžaru, gost: Matjaž Hanžek
- 7. november: Ločitev, gost: Aleš Debeljak
- 21. november: Habemus Papam: imamo papeža, gost: Tone Hočevar
- 12. december: Pobalinka, gostja: Mirjana Borčič
- 19. december: Pisma Sv. Nikolaju, gost: Mitja Okorn

Zaradi velikega zanimanja za Abonma za poznejša leta smo v sezoni 2012/13 Filmskih srečanj ob kavi uvedli poleg termina ob 10. uri še dodaten termin ob 15. uri.

FESTIVALSKI PROGRAM

Gostovanje osrednjih ljubljanskih filmskih festivalov oziroma festivalov s filmskimi programi pomembno prispeva k programski raznolikosti Kinodvora. Vsak festival v mestni kino privabi različno profilirane publike, kar povratno pozitivno učinkuje na obisk naših rednih programov.

Od leta 2009 dalje Kinodvor ne operira zgolj kot gostitelj, temveč tudi kot koproducent festivalov. Kot je bilo dogovorjeno z Oddelkom za kulturo Mestne občine Ljubljana, je naša skupna naloga finančno oziroma promocijsko in logistično podpirati tiste festivale, ki igrajo ključno vlogo v razvoju in promociji filmske kulture.

FESTIVALI:

- Festival dokumentarnega filma (22. – 29.3.2012)
- Filmski teden Evrope (5. – 12.5.2012)
- Festival MUZA – Kinodvor Drive-In (23. – 26.5.2012)
- Otok v Ljubljani (28. in 29.5.2012)
- Mesto žensk (oktober 2012)
- Liffe (november 2012)
- Animateka (december 2012)

POSEBNI DOGODKI 2012

- januar – AGRFT predstavlja
- januar – Naši kratki 5
- februar – Fiskulturni dan
- marec – posebna projekcija filma Ženske s 6. Nadstropja
- marec – projekcija filma Oči in ušesa boga
- marec – predstavitev programa Ne-odvisni.si
- april – poslovno srečanje Doing business in Poland
- maj – projekcija filma Wild One
- maj – otvoritev Filmskega tedna Evrope
- junij – otvoritev Festivala migrantskega filma
- oktober – Noč grozljivk 5
- november - projekcije kandidatov za nagrado LUX
- november - Dogodek Raoul Wallenberg – človek v času nečlovečnosti

4. PROGRAM ZA OTROKE IN MLADINO

Kinobalon, program za otroke in mlade, je filmsko-vzgojni program, ki je na rednem sporedu Kinodvora med vikendom popoldne in v času šolskih počitnic tudi med tednom. Velik del programa Kinobalon poteka tudi med tednom dopoldne, ko se po naročilu vrtcev, osnovnih in srednjih šol organizirajo zaključene projekcije, skupaj z dodatnimi dejavnostmi. Program predstavlja jagodni izbor aktualne kakovostne filmske produkcije.

Poleg filmskega programa so omogočene tudi družinske ustvarjalne in filmske delavnice, igralne urice v Sezamovem kotičku, razstave, pripovedovanje pravljic, lutkovne ter glasbene predstave.

Vsebine iz filmov se povezujejo z vsebinami drugih umetniških žanrov, predstavljene pa so pred ogledom filma. Otroški uvodi k filmu pomenijo, da si z izbranim otrokom film ogledamo vnaprej, se pogovarjamo in omogočimo, da otrok sam mladim obiskovalcem predstavi film. Ob izbranih filmih so, v sodelovanju z različnimi strokovnjaki, pripravljena pedagoška gradiva, ki pojasnijo določene značilnosti filma in predlagajo pogovore z učenci. So najboljši pripomoček za pripravo na ogled filma in za pogovore po ogledu filma. Pedagoška gradiva so brezplačno dostopna na spletni strani Kinodvora.

Drugi Kinobalonov steber je šolski program. Za šole smo pripravili Katalog filmske in druge kulturno-umetnostne ponudbe. Ob filmih ponujamo tudi gradiva za učitelje in pogovore; k slednjim smo povabili strokovnjake, za katere menimo, da so primerni sogovorniki pri posameznih filmih. Pomembna novost v letošnji ponudbi šolam je tudi program kinotečnih filmov, ki smo ga oblikovali v sodelovanju s Slovensko kinoteko.

Pomemben partner pri izvajanju šolskega programa ostaja Mestna občina Ljubljana in njen Oddelek za predšolsko vzgojo in izobraževanje, ki podpira program, imenovan MOL generacije, v katerem lahko kino enkrat letno brezplačno obišeje zadnje generacije v ljubljanskih vrtcih, tik pred vstopom v šolo, tretji razredi ljubljanskih osnovnih šol in zadnja triada osnovne šole.

Kinobalon se uveljavlja tudi kot festivalska sekcija za otroke in mlade. Junija je Kinobalon drugič sooblikovali program Kino Otoka.

REDNI IN ŠOLSKI KINOBALON

- Št. premiernih predvajanj: 6
- Št. rednih projekcij Kinobalon: 319
- Št. rednih gledalcev Kinobalon: 12.669
- Št. šolskih projekcij: 145
- Št. učencev/dijakov: 14.967

PREMIERNA PREDVAJANJA KINOBALON

- Mumini lovijo komet, Maria Lindberg, Finska, 2010
- Hiša pravljic, Dominique Monféry, Francija / Italija, 2009
- Loti in skrivnost mesečevega kamna, Heiki Ernits, Janno Põldma, Estonija, 2011
- Otroci z gore Napf, Alice Schmid, Švica, 2011
- Med volkovi, Gerardo Olivares, Španija, 2010
- Božičkov vajenec, Luc Vinciguerra, Avstralija/Francija/Irska, 2010

FESTIVALSKI PROGRAM KINOBALON

- Pripovedovalski festival Pravljice danes (22.3. – 1.4.2012)
- Frikadele – teden nordijskega filma za otroke (27.4. – 5.6.2012)
- Kinobalon na Kino Otoku (30.5. – 3.6.2012)

SEZAMOV KOTIČEK

Še vedno se uspešno nadaljuje Sezamov kotiček, ki je del nedeljskega Zajtrka pri Kinodvoru. Poteka ob nedeljah od 11:00 do 13:00 v Mali dvorani, namenjen pa je otrokom od 2. leta. Medtem, ko si starši privoščijo zajtrk in jutranji film, otroci uživajo v igri s Sezamovimi animatorkami. Udeležba je brezplačna, število otrok je omejeno, prednost pa imajo otroci, katerih starši gredo v kino.

ABONMAJI

V letu 2012 je Kinodvor skupaj z Lutkovnim gledališčem Ljubljana predstavil 5 skupnih abonmajev za otroke in mlade: Prva srečanja z lutkami, Klasične pravljice, Novo za radovedno sovo, Prov hudo abonma in DVAnaNAJST.

POTUJOČI KINOBALON

Potujoči Kinobalon je mini kino za otroke, kjer predstavljamo kratke animirane, dokumentarne in igrane filme, ki so jih otroci ustvarili na Kinobalonovih filmskih počitniških delavnicah v Kinodvoru. Potujoči Kinobalon skriva polno optičnih igrač (taumatrop, flip book, praksinoskop, kalejdoskop, strobotrop), s katerimi se bomo igrali pred in po ogledu filmov.

V letu 2012 je gostoval na:

Dnevi knjige, Kongresni trg: 16. 4. - 20. 4. 2012

Festival Muze, Gospodarsko razstavišče: 23. 5. – 26. 5. 2012

Dan soseda, Kinodvor: 31. 5.2012

Festival Igraj se z mano, Tromostovje: 1. 6. 2012

Emonska promenada: 30. 8. - 1. 9. 2012

Lunin festival, Tivoli: 8. 9.2012

Festival Lutke, Lutkovno gledališče: 11. 9. - 15. 9.2012

Pikin festival, Velenje: 16. 9. - 22. 9.2012

PROJEKT BOBRI

Na 4. festivalu kulturno-umetnostne vzgoje Bobri smo izvedli **14 projekcij** filmov za otroke in mlade, 7 predstav je bilo namenjenih obiskovalcem iz vrtcev in osnovnih šol, 7 predstav pa družinam. Skupaj se je prireditev udeležilo **2561 obiskovalcev**. Predvajali smo igrane filme: Koko in duhovi, Vratar Liverpoola in Pobalinka, dokumentarna filma Bonobo Ben in Svet oceanov ter animirana filma Male dogodivščine in Mumini lovijo komet. Slednji je bil na festivalu Bobru prikazan predpremierno. Pripravili in izdali smo tudi publikacijo Bobrov dnevnik, ki je namenjena otrokom. Z njeno pomočjo se skozi igro in pripoved spoznavajo z različnimi umetnostmi, ki se predstavljajo na festivalu, in z mestnimi kulturnimi ustanovami, ki pri tem sodelujejo. Bobrov dnevnik je izšel v nakladi 11.000 izvodov in je bil brezplačno na voljo otrokom v vseh sodelujočih ustanovah.

MOL GENERACIJE 2012

Kinodvor v sodelovanju in s podporo Oddelka za predšolsko vzgojo in izobraževanje MOL izvaja **brezplačen filmsko-vzgojni program za vrtce in osnovne šole**, ki smo ga poimenovali **Kinobalon – MOL generacije**. Projekt že od sezone 2008/2009, ko smo ga začeli, omogoča brezplačne projekcije in dodatne filmsko-vzgojne dejavnosti za 1500 predšolskih otrok v vrtcih v MOL in 1500 učencev zadnje triade v osnovnih šolah v MOL, od leta 2011 pa tudi za 1500 učencev 3. razreda.

V letu 2012 smo izvedli **69 šolskih projekcij**, na katerih nas je obiskalo **1658 predšolskih otrok, 1550 učencev 3. razreda in 2016 učencev zadnje triade**. V letu 2012 je bilo tako skupno v programu že udeleženih **5224 otrok in mladih**.

Strategija JZ Kinodvor 2011-2015 je zasnovana na predpostavki, da je film v primerjavi z vsemi drugimi umetnostmi najbolj podvržen komercialnim vplivom. Globalna, evropska, nacionalna ali lokalna tržna situacija neposredno vpliva na programsko politiko in poslovno strategijo tako komercialnih kot umetniških prikazovalcev.

V letu 2013 bo Kinodvor izpolnil pet let delovanja zavoda kot ljubljanskega mestnega kina, v tem času pa so se v Sloveniji, tudi po zaslugi delovanja Kinodvora, zgodile nekatere temeljne spremembe na kinematografskem trgu – prehod na digitalno prikazovanje filmov, reorganizacija Art kino mreže Slovenije, zaprtje kina Vič, ki je v središču mesta ponujal kakovostno komercialno ponudbo, izjemen porast števila filmov v distribuciji ter povečanje dostopnosti le teh za prikazovanje v Kinodvoru.

V skladu s svojim poslanstvom in v odzivu na te spremembe je Kinodvor razvil organizacijsko strukturo in programski profil mestnega kina s tremi programskimi stebri: redni filmski program, program za otroke in mlade s filmsko vzgojo ter festivalski program, ob tem pa je izkoristil vse razpoložljive prostorske in kadrovske zmogljivosti.

V primerjavi s pričakovanji ob ustanovitvi zavoda je Kinodvor v letu 2012 za 100% povečal obisk in presegel 100.000 obiskovalcev letno, v skladu s povečanjem obsega programa pa zavod z lastnimi sredstvi zagotavlja 6 zaposlitev.

Na podlagi dosedajšnjih rezultatov, rasti obiska in prepoznavnosti Kinodvora, lahko predvidevamo, da bodo pozitivni učinki »lansiranja« mestnega kina še nekaj časa v porastu, zaradi česar se zavodu ponujajo nove priložnosti povečanja obsega programa in kadrovskega načrta, vendar pa je za Kinodvor v obstoječih prostorskih omejitvah, ob zgolj 50% financiranjem zaposlenih s strani ustanovitelja ter rezih v javnem sektorju, realizacija teh izzivov nemogoča.

III. RAČUNOVODSKO POROČILO

VSEBINA:

A. UVOD

B. RAČUNOVODSKO POROČILO

1. Računovodske informacije

- **Sodila uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu**
- **Dolgoročne rezervacije**
- **Presežek prihodkov nad odhodki v bilanci stanja in izkazu prihodkov in odhodkov**
- **Metoda vrednotenja zalog gotovih izdelkov ter zalog nedokončane proizvodnje**
- **Podatki o stanju neporavnanih terjatev ter ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlog neplačila**
- **Podatki o neporavnanih obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo ter o vzrokih neplačila**
- **Viri sredstev, uporabljeni za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena sredstva ter dolgoročne finančne naložbe**
- **Naložbe prostih denarnih sredstev**
- **Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev**
- **Vrste postavk, ki so zajete v znesku, izkazanem na kontih izvenbilančne evidence**
- **Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti**
- **Drugo kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

C. PRIPOROČILA

A. UVOD

Računovodsko poročilo za leto 2012 je pripravljeno na podlagi:

- Zakona o javnih financah (Uradni list RS, št. 79/99 in spremembe),
- Zakona o računovodstvu (Uradni list RS, št. 23/99 in spremembe),
- Pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 54/02 in spremembe),
- Pravilnik o razčlenjevanju in merjenju prihodkov in odhodkov pravnih oseb javnega prava (Uradni list RS, št. 134/03 in spremembe),
- Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 45/05 in spremembe),
- Pravilnik o načinu in rokih usklajevanja terjatev in obveznosti po 37. členu Zakona o računovodstvu ter kapitalskih naložb (Uradni list RS, št. 117/02 in spremembe),
- Navodilo o pripravi zaključnega računa državnega in občinskega proračuna ter metodologije za pripravo poročila o doseženih ciljih in rezultatih neposrednih in posrednih uporabnikov proračuna (Uradni list RS, št. 12/01 in spremembe).

Letno poročilo je bilo oddano preko spletnega portala AJPES. Potrdilo in računovodski izkazi so sestavni del tega poročila.

B. RAČUNOVODSKO POROČILO

Računovodsko poročilo, skladno s 6. členom Pravilnika o sestavljanju letnih poročil za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava (Uradni list RS, št. 115/02 in spremembe, v nadaljevanju: pravilnik), obsega:

- bilanco stanja,
- izkaz prihodkov in odhodkov ter
- pojasnila k obema računovodskima izkazoma.

Pojasnila k izkazom določa 15. člen pravilnika:

- obvezni prilogi k bilanci stanja:
 - pregled stanja in gibanja neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev in
 - pregled stanja in gibanja dolgoročnih finančnih naložb in posojil.
- obvezne priloge k izkazu prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov:
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po vrstah dejavnosti,
 - izkaz prihodkov in odhodkov določenih uporabnikov po načelu denarnega toka
 - izkaz računa finančnih terjatev in naložb določenih uporabnikov in
 - izkaz računa financiranja določenih uporabnikov.

Računovodska pojasnila, ki jih opredeljuje 15. člen pravilnika, vsebinsko odgovarjajo in povzemajo določbe 26. člena pravilnika.

1. RAČUNOVODSKE INFORMACIJE

➤ **Sodila uporabljena za razmejevanje prihodkov in odhodkov na dejavnost javne službe ter dejavnost prodaje blaga in storitev na trgu**

Javni zavod Kinodvor vodi prihodke in odhodke, povezane z izvajanjem javne službe, ločeno od prihodkov in odhodkov doseženih z delovanjem na trgu. Stroške in prihodke evidentira v skladu z določili 48. in 60. člena pravilnika o enotnem kontnem načrtu za proračun, proračunske uporabnike in druge osebe javnega prava.

Kot prihodki, povezani z izvajanjem javne službe se izkazujejo vsi prihodki, prejeti iz sredstev javnih financ, ter drugi prihodki povezani z izvajanjem javne službe. To so predvsem prihodki iz naslova prodaje vstopnic, namenski prihodki za projekte, prihodki iz izvedbe vzgojnih delavnic, donacije, finančni prihodki, drugi prihodki ter prevrednotovalni poslovni prihodki.

Prihodke dosežene na trgu predstavljajo prihodki iz naslova oddaje dvorane in drugih prostorov v uporabo, najemnine za prenosno opremo, prihodki iz oglaševanja, prihodki iz naslova prodaje storitev v kavarni in prihodki od prodaje blaga v knjigarni.

Pri evidentiranju odhodkov se uporablja stroškovna mesta za posamezna področja, kot so splošni stroški, programski stroški ter stroški povezani s tržno dejavnostjo. Vendar pa v okviru posameznega stroškovnega mesta zavod še nima določenih sodil za delitev odhodkov na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti. Zato je v izkazu prihodkov in odhodkov po vrstah dejavnosti za razdelitev odhodkov upoštevano razmerje med prihodki od poslovanja, doseženimi pri opravljanju dejavnosti javne službe in prihodki iz tržne dejavnosti.

➤ **Dolgoročne rezervacije**

Zavod nima dolgoročnih rezervacij.

➤ **Presežek prihodkov nad odhodki v bilanci stanja ter izkazu prihodkov in odhodkov**

Zavod na dan 31.12.2012 v bilanci stanja izkazuje presežek prihodkov nad odhodki v višini 134.336 €, od tega 134.157 € iz preteklih let in 179 iz leta 2012. Nerazporejeni presežek prihodkov iz prejšnjih let, ki je konec preteklega leta znašal 144.912 €, se je v letu 2012 zmanjšal za nove investicije v višini 10.755 €. Zavod bo presežek prihodkov nad odhodki uporabil za nakup kinematografske opreme.

➤ **Metoda vrednotenja zalog gotovih izdelkov ter zalog nedokončane proizvodnje**

Zavod nima proizvodne dejavnosti.

➤ **Podatki o stanju neporavnanih terjatev ter ukrepih za njihovo poravnavo oziroma razlog neplačila**

Ob koncu leta 2012 so v bilanci stanja izkazane kratkoročne terjatve do kupcev, terjatve za dane predujme in varščine, terjatve do uporabnikov EKN in druge kratkoročne terjatve.

Terjatve do kupcev znašajo 9.728 € in se nanašajo na oddajanje prostorov v uporabo, ogled predstav, prodajo storitev v kavarni ter prodajo blaga v knjigarni. Večina terjatev se poravnava v rokih. Za dolžnike, ki s plačilom zamujajo dalj časa, so bili sproženi postopki opominjanja.

Terjatve za dane predujme in varščine znašajo 259 €.

Izkazane terjatve do uporabnikov EKN znašajo 33.626 € in se nanašajo na neplačane zahtevke za plače, terjatve za uporabo prostorov, ogled predstav, prodajo storitev v kavarni ter obresti iz naslova vezanih sredstev preko nočnega depozita v sistemu enotnega zakladniškega računa Mestne občine Ljubljana.

Druge kratkoročne terjatve v višini 15.795 € predstavljajo:

- terjatve iz naslova izplačanih nadomestil plač v breme Zavoda za zdravstveno zavarovanje v višini 725 €
- terjatve za vstopni davek na dodano vrednost v višini 13.913 €,
- terjatve do banke iz naslova plačil s plačilnimi karticami v višini 1.157 €

➤ **Podatki o neporavnanih obveznostih, ki so do konca poslovnega leta zapadle v plačilo ter o vzrokih neplačila**

Kratkoročne obveznosti na dan 31.12.2012 znašajo 163.186 €, od tega:

- obveznosti za prejeta preplačila višini 55 €
- obveznost iz naslova prodanih bonov Kinodvor v višini 6.022 €
- obveznosti do zaposlenih iz naslova plač v višini 20.310 €,
- obveznosti do dobaviteljev v višini 108.956 €,
- obveznosti za dajatve iz plač in izplačil fizičnim osebam, davek od dohodka pravnih oseb ter davek na dodano vrednost v višini 4.905 €,
- obveznosti za izplačila fizičnim osebam na podlagi pogodb v višini 2.333 €
- obveznosti do zaposlenih za založene materialne stroške v višini 352 €
- obveznosti do uporabnikov EKN v višini 20.253 €.

Obveznosti iz naslova plač izhajajo iz obračuna za mesec december 2012 in so bile poravnane v začetku januarja 2013. Enako velja za obveznosti do fizičnih oseb iz naslova avtorskih in drugih pogodb. Obveznosti do dobaviteljev in uporabnikov EKN predstavljajo obveznosti iz naslova računov za opravljene storitve in dobavo blaga. Obveznosti se poravnava tekoče. Na dan 31.12.2012 Zavod nima neporavnanih zapadlih obveznosti.

➤ **Viri sredstev, uporabljeni za vlaganje v opredmetena osnovna sredstva, neopredmetena sredstva ter dolgoročne finančne naložbe (finančne naložbe in posojila)**

Zavod v letu 2012 s strani ustanovitelja ni prejel sredstev za vlaganja v opredmetena osnovna sredstva in neopredmetena sredstva. Za vlaganja so bila uporabljena sredstva iz naslova presežka prihodkov nad odhodki iz prejšnjih let v višini 10.755€.

Zavod nima finančnih naložb in posojil.

➤ **Naložbe prostih denarnih sredstev**

Prosta denarna sredstva zavoda, ki so bila na računu, so se dnevno vezala preko nočnega depozita v skladu s predpisi.

➤ **Razlogi za pomembnejše spremembe stalnih sredstev**

Vrednost stalnih sredstev v bilanci stanja se je v letu 2012 spremenila zaradi novih investicij v osnovna sredstva, amortizacije in odpisov po inventuri. Investicije v letu 2012 znašajo 10.755 €.

Stalna sredstva so se povečala za naslednje investicije:

- računalniška oprema v višini 3.790 €,
- pohištvo 4.957 €
- druga oprema v višini 2.008 €

Pri obračunu amortizacije za leto 2012 je bil upoštevan Pravilnik o načinu in stopnjah odpisa neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev (Uradni list RS, št. 45/05 in spremembe). Amortizacija v letu 2012 znaša 96.748 € in je bila v celoti krita v breme obveznosti za prejeta sredstva v upravljanje.

Neodpisana vrednost neopredmetenih sredstev in opredmetenih osnovnih sredstev znaša konec leta 574.889 €.

➤ **Vrste postavk, ki so zajete v znesku, izkazanem na kontih izven bilančne evidence**

V izven bilančni evidenci so evidentirane zaloge blaga, prejete v komisijsko prodajo.

- **Podatki o pomembnejših opredmetenih osnovnih sredstvih in neopredmetenih sredstvih, ki so že v celoti odpisana, pa se še vedno uporabljajo za opravljanje dejavnosti**

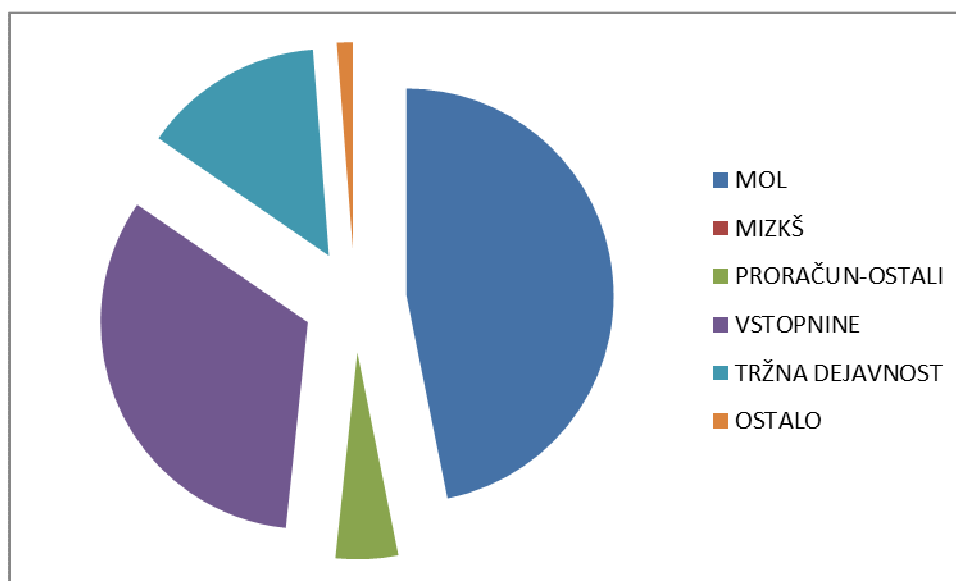
Pomembnejša opredmetena osnovna sredstva in neopredmetena sredstva še niso v celoti odpisana.

- **Drugo kar je pomembno za popolnejšo predstavitev poslovanja in premoženjskega stanja**

Za leto 2012 lahko ugotovimo, da je bilo za Zavod, kljub zaostreni finančni krizi tako v programskem kot poslovnem smislu uspešno. Prihodki iz poslovanja so se povišali za 4%, kar se je odrazilo tudi na povišanju stroškov za 7 %. Povišanje prihodkov v največji meri izhaja iz povečanja prihodkov od prodaje kinematografskih storitev. Le-ti so bili glede na leto 2011 višji za 18%. Povečala so se tudi pridobljena sredstva s strani ustanovitelja in sicer za 5%, a hkrati Zavodu ni uspelo pridobiti sredstev s strani Ministrstva za znanost, izobraževanje, kulturo in šport. Povišanje stroškov v največji meri izhaja iz povečanja števila projekcij za skoraj 30%. To pa se je odrazilo zlasti na stroških za najem filmov, ki so se povišali za 40%. Kriza se je odrazila pri pridobivanju sponzorskih sredstev, saj Zavodu letih ni uspelo pridobiti. Povišanje stroškov izhaja tudi iz povečanja stroškov za plače, ki so se povišali za 7%. Zavod je namreč konec leta 2011 zaposlil 2 osebi, kar se je odrazilo tudi v stroških v primerjavi s preteklim letom. Konec leta je bilo v Zavodu 12 zaposlenih, od tega Zavod za 6 zaposlenih zagotavlja sredstva za plače iz lastnih sredstev.

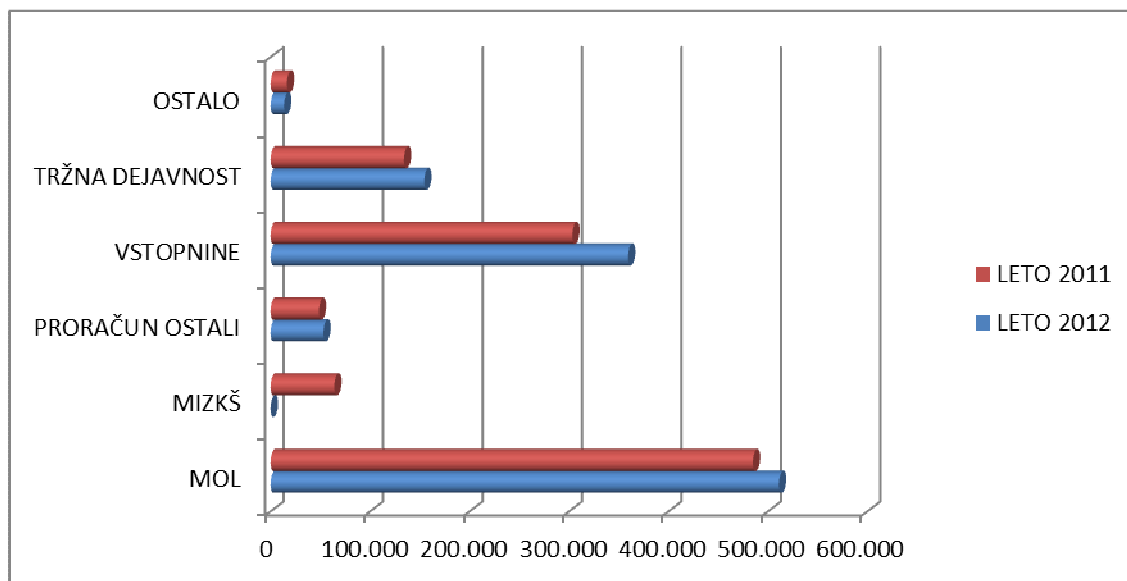
Struktura poslovnih prihodkov v letu 2012:

MOL	510.982
MIZKŠ	0
PRORAČUN-OSTALI	53.085
VSTOPNINE	359.324
TRŽNA DEJAVNOST	154.444
OSTALO	13.486
SKUPAJ	1.091.321,00



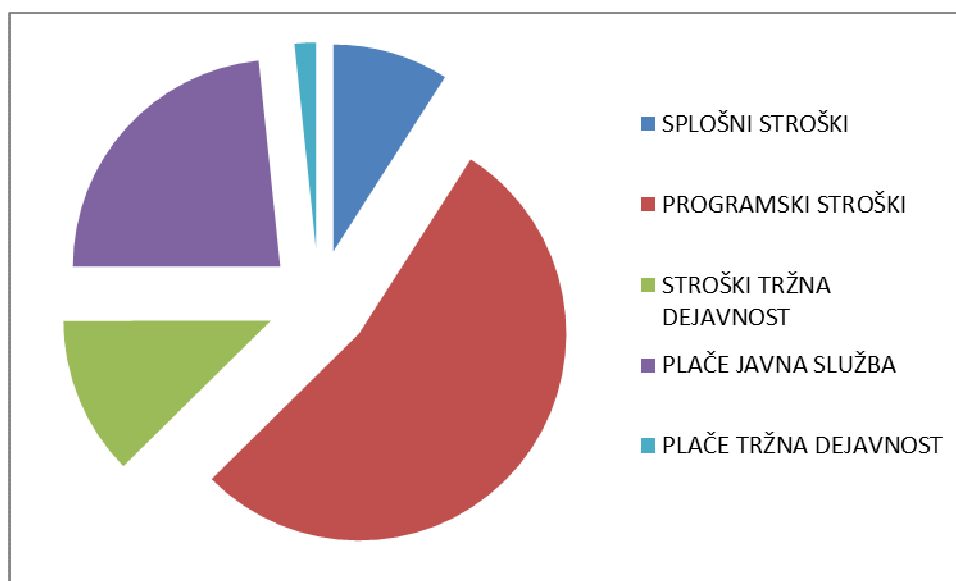
Poslovni prihodki v primerjavi z letom 2011:

	LETO 2012	LETO 2011
MOL	510.982	484.786
MIZKŠ	0	64.000
PRORAČUN OSTALI	53.085	48.500
VSTOPNINE	359.324	303.323
TRŽNA DEJAVNOST	154.444	134.006
OSTALO	13.486	16.323
SKUPAJ	1.091.321	1.050.939



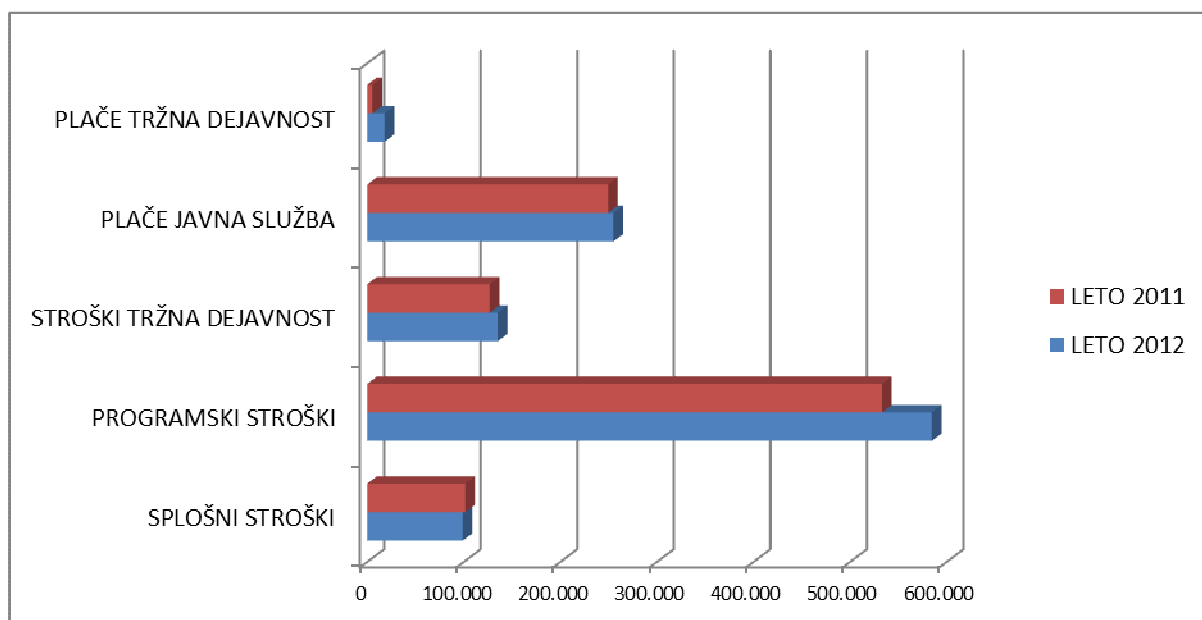
Struktura odhodkov v letu 2012:

SPLOŠNI STROŠKI	98.990
PROGRAMSKI STROŠKI	584.756
STROŠKI TRŽNA DEJAVNOST	135.298
PLAČE JAVNA SLUŽBA	255.051
PLAČE TRŽNA DEJAVNOST	18.173
SKUPAJ	1.092.268,00

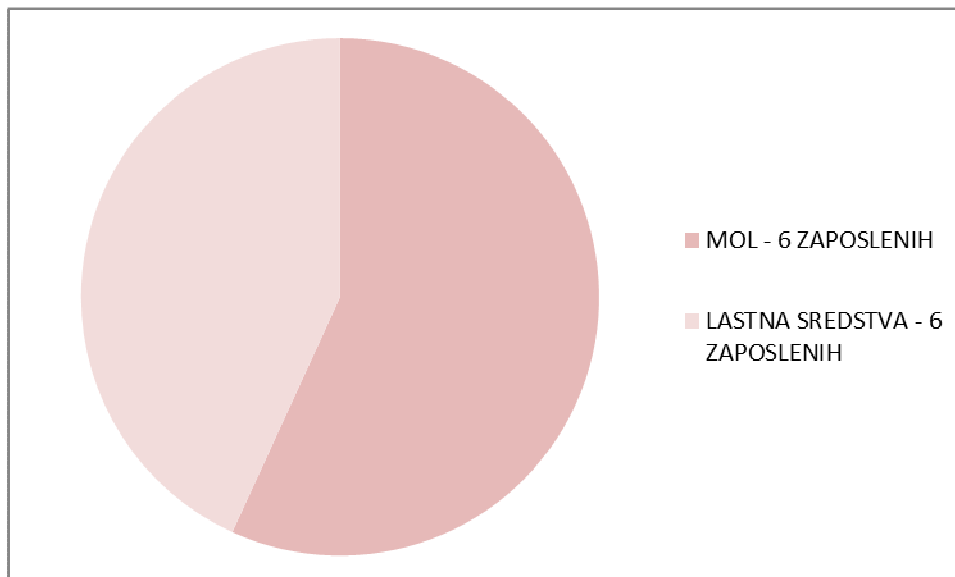


Poslovni odhodki v primerjavi z letom 2011:

	LETO 2012	LETO 2011
SPLOŠNI STROŠKI	98.990	101.520
PROGRAMSKI STROŠKI	584.756	533.232
STROŠKI TRŽNA DEJAVNOST	135.298	126.902
PLAČE JAVNA SLUŽBA	255.051	249.607
PLAČE TRŽNA DEJAVNOST	18.173	5.460
SKUPAJ	1.092.268,00	1.016.721,00



Plače glede na vir financiranja v letu 2012:



V letu 2012 je bila v Zavodu s strani Notranje revizije Mestne občine Ljubljana izvedena revizija poslovanja za leto 2011. Odzivno poročilo je bilo oddano v mesecu februarju 2013. Ugotovljene pomanjkljivosti so se že odpravile pred oddajo odzivnega poročila.

C. PRIPOROČILA

- dopolnitev pravil pretoka dokumentov v zavodu,
- določitev sodil za delitev odhodkov na odhodke iz javne službe in odhodke iz tržne dejavnosti.

4. ZAKLJUČEK

Letno poročilo Javnega zavoda Kinodvor za leto 2012 bo obravnaval svet zavoda na seji v mesecu februarju 2013.

Ljubljana, februar 2013